



2.



3.



1.

勁 舛

4
木刻

新兴木刻五十年作品选登

封面

1. 鲁迅像

力群

2. 怒吼吧！
中国！

李桦

3. 青年人

黄新波



罢工

江丰



打倒封建

石鲁



东方红

牛文



攻读

李焕民



负伤的头

张望



当敌人搜山的时候

彦涵



焚毁旧契

古元

本期目录

江丰同志为本刊题诗	1
五十年踪	李 桦 2
庆祝中国新兴版画诞生五十周年	方 群 3
刻刀挥舞五十春	张 望 5
继续开来	《幼草木刻》编辑部 6

到生活中去	吴 楣 28
谈张坚如的木刻	杨 遵 30
木刻技法中线的艺术处理练习	谭权书 34
鲁迅像	力 群 (封面)
怒吼吧! 中国!	李 桦 (封面)
青年人	黄新波 (封面)
负伤的战士	张 望 (封二)
当敌人搜山的时候	彦 涵 (封二)
焚毁旧契	古 元 (封二)
罢工	江 丰 (封二)
打倒封建	石 鲁 (封二)
东方红	牛 文 (封二)
攻读	李焕民 (封二)
抒志	俞启慧 7
鲁迅与青年	盛增祥 7
《梦幻》——鲁迅在广州	赵延年 8
学习鲁迅先生斗争精神	郭 钧 9
共饮一井水	古 元 10
友谊地久天长——鲁迅和内山完造	邵继德 10
1942年冬	杨 遵 10
青松	张作明 11
《远千里诗文选》插图	吴 燃 11
收工以后	周建夫 11
六月赛里木	郑作良 12
花	孙士亮 12
苗家乡村	赵瑞椿 12
梨树湾	姜 旗 12
静	梁 栋 13
塘边小景	张桂林 13
放晴	谭权书 13
《日月潭》插图	雅 丹 14
《活佛的故事》插图	刘体仁 14
生命之火	沈北雁 14
英国没有双臂的女骑手——菲莉贝·赛妮丹	张坚如 15
故乡·童年·我的思念	高振恒 15
花	陈晋荣 15
旅途	郑叔方 15
怒放	刘孔喜 16
幽谷	贾忠合 16
冬闲时节	

点播	刘永贤 16
读	赵有谋 16
古典舞蹈	东 海 17
后羿射日	顾铁良 17
落叶归根	姬俊尧 17
山乡(石刻)	孙 煌 17
丁玲同志像	赵忠令 18
彝寨小学	田 昆 18
晨光	戴慧文 18
窗前	杨纳维 18
接	张钦祖 19
寂静的山林	李怀信 19
沙漠绿洲	洪 波 19
排球女将	沈尧伊 20
细雨	张佩义 20
晌午	傅恒学 20
春潮	王晶猷 21
春	山思发 21
小马倌	董 旭 21
学友相会	周秀芬 22
人勤鹭鹭忙	朱纯一 22
山里人	沈延祥 22
嘉峪关	蒋建国 23
傣族竹楼	马玉明 23
修船	丁 钢 23
古窟传友情	张万夫 23
融进桃花山	张怀江 24
春雨	蔡 荣 24
芬芳	俞沪生 24
好苗苗	陈更新 25
无题	邢纪纲 25
风	卢宪民 25
春风	乐 锋 26
石磨	孟 凡 26
雪	孙廷卓 26
树·溪	商沐忠 27
远方来客	张 源 27
木刻小品四幅	郑 爽 27
牧歌	陈天然 29
外国木刻介绍	32
法国让·希埃兹木刻作品四幅	
晨	陈天然 36
原野倾情	陈天然 36
人往高处走	陈天然 36
生存之歌	吕燕 (封底)

鲁迅先生擎帅旗指挥所向敌披靡新兴
木刻五十载革命传统吐光辉

劲草同仁斗志昂刻刀闪闪迎骄阳人
民艺术最珍贵生活中来意味长

劲草木刻杂志编辑同志索题漫书俚句二章
不足言诗聊抒欣慰之情而已

一九八一年五月 江丰



鲁迅先生擎帅旗
指挥所向敌披靡
新兴木刻五十载
革命传统吐光辉

劲草同仁斗志昂
刻刀闪闪迎骄阳
人民艺术最珍贵
生活中来意味长

劲草木刻杂志编辑
同志索题漫书俚句二章
不足言诗，聊抒欣慰之
情而已。

一九八一年五月 江丰

五十年颂

李 桦

中国新兴版画已经出生了五十年。

这五十年是中国历史上翻天覆地的五十年；是中国广大人民群众在极大的痛苦中，经过一个多世纪前的太平天国、义和团和辛亥革命的失败而逐渐觉醒，然后由中国共产党领导进行进步的、艰苦的革命，推翻了三座大山，以血和肉换来革命胜利的五十年。

这五十年是从思想上、政治上、文化上彻底翻新，使马克思主义牢牢植根于人民的头脑中，建成了一个为实现共产主义世界，解放全人类的理想，而建立社会主义国家和崭新的进步文化的五十年。

这五十年之所以是光辉的，中国现代革命之所以是伟大的，是因为它完全改变了我国五千年的历史，使这个古老国家获得新生，在本世纪内建成一个现代化的社会主义强国的史无前例的功勋。

生活在今天新中国的我们怎能不缅怀这光辉的五十年？怎能不歌颂这光辉的五十年？

中国新兴版画出生在这光辉的五十年中，在鲁迅先生的倡导和亲自扶植之下，在中国共产党的关怀和领导之下，为这个改造中国历史，挽救中华民族，创建先进国家的伟大革命事业，贡献了自己的力量。当中国艺坛上还弥漫着封建残余势力和崇洋思想的风雨之际，它首先揭起了一面革命美术的红旗，开辟了一条艺术与革命相结合的道路，前赴后继地坚持下来，直到社会主义革命的胜利，作出了应有的贡献；不仅使现代版画在中国从无到有，并创造了我国版画的民族风格；而且也把在革命实践中获得的可贵经验，提供革命美术界参考。中国新兴版画这五十年的奋斗和它所经历的艰辛历程是光辉的。

回顾这五十年的历程，并不是一帆风顺的。在黑暗的三十年代里，在反动派“文化围剿”的摧残下，刻木刻是犯法的：被搜出一块木板，一把木刻刀，一幅木刻作品，便可构成坐牢的罪证；情况严重者则遭杀害。在抗日战争和解放战争的年代里，木刻作者与战士一起在战壕里战斗；有的被俘而遇难，牺牲了我们不少好同志。全国解放后，他们为了建设社会主义的新社会，为了服务人民，为了革命利益而忘我地劳动，创作出一幅幅鼓舞人民、打击敌人的版画，向全世界宣传我国的革命成果，争取国际人民的了解和支持。中国新兴版画这五十年的奋斗是成绩卓著的。

我们之所以获得这样的成绩，首先是由于鲁迅精神的感召，党的领导和革命版画家们的努力；尤其是由于版画家们坚贞不移地坚持鲁迅先生指引的版画革命传统，不转向，不气馁，不自满，在五十年中不断前进。我们今天的版画界，创作繁荣，队伍扩大，艺术水平和思想水平步步高，实足以告慰于鲁迅先生之灵，也得到党和人民的肯定，且博得了国际的声誉。但是，满招损，我们还得百尺竿头再进一步。际兹纪念鲁迅百岁生日的时候，缅怀过去五十年历程的同时，让我们预祝未来的胜利，加倍努力去迎接更光辉的第二个五十年。

一九八一年九月于北京

庆祝中国新兴版画诞生五十周年

力 群

中国的新兴版画艺术，从一九三一年诞生到现在已有整整五十年的历史了，这是不平凡的五十年，动乱的五十年，也是革命的五十年。这五十年不仅在中国历史上是一个翻天覆地的历史时期，在中国美术史上也是一个最有变化的历史时期。由于中国的新兴版画艺术和这个历史时期血肉相连，因而今天来回顾与纪念它的光荣的历史就有着特殊的意义。

新兴版画的童年时期——三十年代，是中国人民苦难深重的一个黑暗时代。鲁迅先生是中国新兴版画的母亲，他之所以积极提倡与苦心培育，就是为了它能对中国的社会现实发生影响，成为中国人民的代言人，在革命时期做些有益的工作。所以他说：“当革命时版画之用最广，虽极匆忙，顷刻能办。”而且从他介绍给中国革命艺术青年的西欧版画作品，如德国凯绥·珂勒惠支的，比利时麦绥莱勒的，以及苏联的版画，都可以看出他的意图。中国的新兴木刻青年没有辜负鲁迅先生的期望和教导，在国民党的压迫和牢狱的考验中坚持了这一工作；在抗日战争和解放战争中积极的发挥了版画的作用。

中国新兴木刻诞生的一九三一年正是产生“九·一八”的不幸年头，同时也是在中国共产党领导下兴起左翼文艺运动的时期。所以早期的木刻作为左翼文艺在美术领域中的一个先锋队，举着反帝反封建的旗帜，明显地反映了中国人民的苦难与抗争，这是当时木刻内容的基调。

从艺术上来说，童年时期的中国新兴木刻还基本上是一个模仿阶段。尚未形成自己的民族特色和作者的个人风格。这也是新生的创作木刻在初期难于避免的一个发展过程。但总因它是革命的，战斗的，因而受到了社会进步人士和广大知识青年的拥护和支持。

四十年代是中国新兴木刻的成长壮大时期。一九三七年抗日战争爆发后，中国的新兴木刻经历了民族革命战争的洗礼，木刻家的生活和人民群众有了较密切的接触，到四十年代，中国木刻不论在内容上和形式上都有了新的面貌，尤其是在毛泽东同志的《在延安文艺座谈会上的讲话》发表之后，对当时延安的木刻和各解放区的木刻以及大后方重庆等地的木刻都发生了巨大的影响。大家在艺术上明确了方向。

中国共产党在延安成立了鲁迅艺术学院，主要以木刻和漫画为学习对象。这对于中国新兴木刻的发展起了极好的作用。中国的木刻到四十年代已有了十年的创作经验，鲁艺为新兴木刻的进一步提高不论从思想上和创作实践上都具备了有史以来难得的优良条件。陕甘宁边区和各解放区为木刻家深入农村和部队创造了各种机会。这就使新兴木刻诞生以来，三十年代难于解决的创作源泉问题得到了很好的解决。

因此抗日战争时期的延安木刻和解放战争时期不少解放区的木刻在题材的广阔、生活气息的浓烈和人物形象的真实感方面都达到了前所未有的境地。而且在木刻的民族化和个人风格的创造方面也有了较好的成绩。

全国解放后的中国新兴木刻已发展到一个十分成熟的阶段。在党的百花齐放方针的鼓舞下，在作品的题材内容和形式风格上比任何时期都丰富多样了，尤其在向民族美术优良传统的学习方面取得了较大成绩。使我们的版画更有中国作风中国气派，不论黑白木刻和套色木刻，都有了很好的成绩。尤其是水印套色木刻的兴起，使我们的版画大花园显得更加多彩灿烂了。

可惜的是在十年浩劫中，四人帮对我们的版画艺术给予了无情的摧残，处于倒退的境地。粉碎四人帮后，中国的新兴版画也象其它文学艺术一样在思想解放和艺术民主的空气中有如雨后的苑木，欣欣向荣，一扭三十年来极左思潮在版画的流毒。在版画的新形式新风格的探求方面，有了显著的成绩，这是十分可喜的。

五十年来，中国新兴版画运动产生了很多优秀的版画家，形成了一支强大的版画队伍，并产生了很多出色的版画作品，取得了很宝贵的版画创作经验。一九八〇年中国版画家协会的成立，标志着中国版画的新的历史时期的开端。摆在我们面前的前景是无比美丽的。中国版画的发展将会继承五十年来与人民生活血肉相连的光荣传统，从而为祖国的四化服务。我们必须认识到中国版画在世界版画艺术中的最大的也是最宝贵的特色就是人民生活气息强烈，感情饱满。如果失去了这一优点，就会使它在世界艺林中黯然失色。我们也无可否认，五十年来我们的版画在艺术性的追求和新形式的探索方面还做的不够，今后应大大注意起来，加以提倡。我认为在研究版画的新形势问题上，学习民族古代艺术遗产和民间艺术的同时，西方近代诸流派的作品也是可以学习的，但周总理说的好，必须“以线为主”。其目的就是应考虑到广大人民群众的喜悦。过去我曾说过：当我们学习外国时不应失掉中国气派，当我们学习古人时不应失掉时代精神，当我们学习姐妹艺术时不应失掉版画的特色。今天我还坚持自己的这一主张。



剗 劖 挥 舞 五 十 春

张 望

鲁迅先生倡导的现代版画已经走过了半个世纪的战斗历程了。艺海沧桑，风云变幻，这是一个多么伟大而又不平凡的五十年啊！过去五十年中，前三十年是版画大发展，中间经过十年浩劫，近年来开始正本清源。

当年鲁迅先生费尽心血，从多方面来扶植版画创作，培养艺术青年。他爱护青年，甚至比关心自己还要为重。因他从革命需要、从长远的战略需要出发的。为了中国版画艺术的进一步发展，我认为有两个主要问题：一是，发扬我国版画的革命传统，保持同人民生活的血肉联系。历史证明：不论三十年代、延安时期或解放初期，我国的版画——美术事业的蓬勃发展，深为群众所拥护，说到底就是由于它为人民服务，适应各个时期的人民的需要，因而受到人民广泛的喜爱和拥护，它就兴盛和发展。相反，它就要失败。二是，坚持版画艺术的特点，充分发扬版画艺术之所长。不同艺术有其不同的特点和功能。版画最适宜作小品的艺术形式，如书籍插图、装帧等等，它不一定要追求大篇幅。不能说提倡黑白木刻，就去追求素描效果；不能说要套色木刻，就去向油画色彩

看齐。版画的主要特色还是黑白，当然，套色木刻也需要。历来有大批黑白版画至今还很出色，如李桦的《怒吼吧中国》、古元的《刘志丹》、彦涵的《狼牙山五壮士》……等，虽然篇幅很小，但其艺术的生命力却不小，给人以深刻的印象。

我们主张百花齐放，反对一花独放。在重视题材内容的前提下，要注意形式、风格的多样性。木刻的木味和刀味都应得到发挥。要提倡艺术性，讲究形式感。一定要善于学习、勇于探索、敢于创新。一句话：解放思想。

我们期待着将有更多更好的作品出现，为祖国“四化”服务，也即为人民、为社会主义服务。为纪念中国版画五十年，特赋小诗一首，以志庆贺：

剗劖挥舞五十春，（注）

风雨如磐能磐云。

铁笔迎风培“劲草”，

鲁翁笑慰百花欣。

（注）剗劖（jī jué）雕刻的弯刀，这里喻木刻刀。

继 往 开 来

《劲草木刻》编辑部

由鲁迅先生倡导的中国新兴木刻运动，在党的领导下，走过了半个世纪光辉的战斗历程。过去，不论在解放区还是国统区，在炮火硝烟的战场上还是如火如荼的民主运动中，它总是与人民休戚与共，息息相关，发挥了革命美术尖兵和突击队的作用。它以鲜明的革命性、广泛的群众性和独特的民族风格，形成了自己的光荣传统。新中国成立后，木刻队伍更加壮大，随着生活本身的变化，木刻的内容和形式都有很大的发展，曾经获得丰硕的成果，也不可避免地受到干扰和冲击。粉碎“四人帮”，特别是党的三中全会以来，才得以逐步恢复和发展。中国版画家协会成立，各地版画团体雨后春笋般破土而出，版画创作、展览、研究、出版和国际交流日见活跃，标志着木刻运动正焕发新的生命活力。

当前，木刻界面临迫切的任务。进一步清除左的影响，解放思想，澄清创作思想上一些混乱的问题（如文艺与政治，创作与生活，内容与形式，传统与创新的关系），坚持为人民服务，为社会主义服务的方向。通过创作实践和理论研究，深入探讨在新的历史条件下，如

何继承和发扬木刻运动的革命传统，面向群众，面向生活，反映新的时代，新的人物，对“四化”和社会主义精神文明的建设发挥积极的作用。从思想性和艺术性的统一、内容和形式的结合上，提高创作质量。保持和发挥木刻艺术的特点，鼓励发展地方特色和个人风格，丰富木刻艺术语言，促进百花齐放。克服单调、雷同、粗糙和版画不象版画的现象。增进版画队伍的团结和学术交流。支持、扶植新生力量和业余创作。广开门路，使版画更多地接触群众。

劲草木刻研究会是一丛稚嫩的小草，《劲草木刻》是一块普及木刻的园地，渴望继续得到全国木刻界的支持和培育。今天，我们缅怀鲁迅先生倡导木刻运动的历史功绩，感念前辈们开拓革命艺术道路的创业精神，愿以劲草的韧性自勉，与同行们共同肩负起历史赋予的责任，继往开来，为养育我们的祖国和人民，为社会主义艺苑，奉献上一束芳草！

1981年5月



抒志 俞启慧



鲁迅与青年

盛增祥



1 2



3 4





5 6

《梦幻》——鲁迅在广州 赵延年

1. 喜讯
2. 沉思
3. 疾呼
4. 愤笔
5. 梦觉
6. 前程

学习鲁迅先生斗争精神 (1938年) 郭钧





共饮一井水

古元（上）

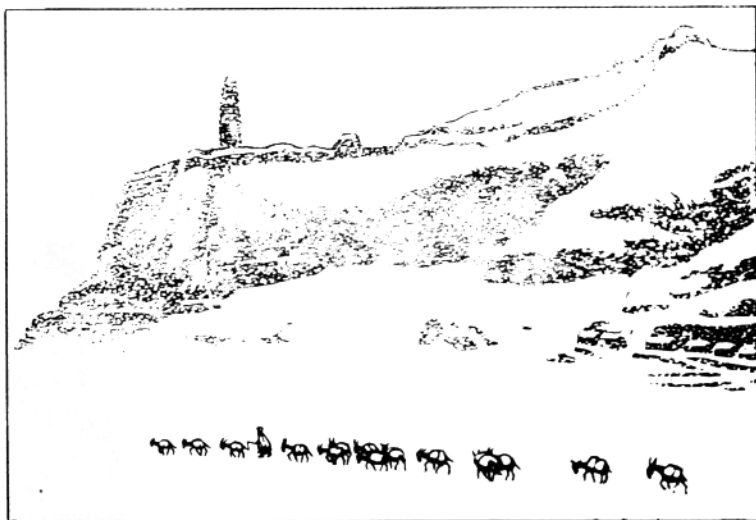
友谊地久天长

——鲁迅和内山完造

邬继德（右上）

1942年冬

杨 澧（右）





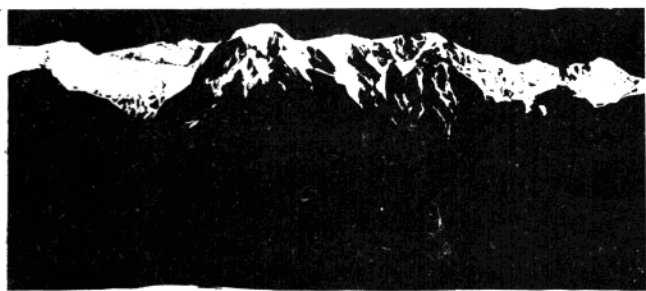
青松 张作明（上）

《远千里诗文选》插图

吴燃（右上）



收工以后 周建夫（右）



花

孙士亮



六月赛里木

郑作良



苗家山村

赵瑞椿



梨树湾

姜旗



静

梁栋 (上)



塘边小景

张桂林 (右上)



放晴

谭权书 (右)



《日月潭》插图

雅丹（左上）

《活佛的故事》插图

刘体仁（上）

生命之火

沈北雁（左）

英国没有双臂的女骑手——菲莉贝·赛妮丹